



## Dal paniràn ed Cúccoli Àl balén ed dân Iâcum



Al dân Iâcum in questiàn, in realtè al s ciâma *don Giacomo Stagni* (mé a l ciâm *Santomatto*) e l é al curèt dla paròchia ed Vidiciâtic. Prémma d andèr là só in muntâgna, apanna urdnè al fé al caplàn int la cîsa dla Cavalari (Santa Maria delle Grazie in San Pio V, sóbbit fòra dala pôrta ed San Flîs), ch'l'êra pò la mî paròchia. Mé avèva 17 ân e ló un quèlc d òn de pió, e al fò lé che a fénn cgnusânza, dvintând in séguit di amigón par la vétta.

Dâpp ala cîsa dla Cavalari, dân Iâcum al dvintè al caplàn ed San Bartelmî e Gaitàn, sâtta âl Dâu Târ e lé al cminziapié la sô ativité, una ví d mèz stra al sulfanèr e l anticuèri, qualla che ló al ciamé "Blâc, zavâi e oggettistica". L andèva a vudèr âl cantén e i granèr, cargând fén al inverosémmil al sô furgân e pò farmândes dnanz ala paròchia in stra Mazâur par dscarghèr. Una vòlta ai ciuché in tèra una damigèna, andând in mèll pîz, con al vén ch'al curèva par la strè in st mânter che ló, a sèder in vatta ai pirû dla cîsa, al zighèva cme un vidlén...

Dâpp a un pôc ed tânp al fò numinè curèt dla paròchia ed Vidiciâtic. Là só, in mèz al muntâgn, an i pèrs vaira ed tirèr d lóng con la sô ativité, avrând adiritûra una butghèina in dóvv al vindèva i artéccol ancâura bón. Al fò lé che mé a mité i ûc' sâura un pacàtt ed cartân con scrètt in vatta: "*Biglie di*

*terracotta*". Una vòlta avèrt, mé am adé che cal pacàtt al cuntgnèva âl balén anzi, âl bucén, che mé adruvèva da cínno, mo brîsa qualli ed vaider tótti culurè, nâ, nâ, pròpi qualli ed teracòta invarnisè e brîsa tant regolèr cme rotonditè.

Che emozian, la mî zânt: a sân arturnè pinén, a Bûdri, quand a cunprèven cäl balénni da Piròn Tason e pò a zughèven sâtta al pôrdg ed Sant'Ègata, dnanz ala butaiga da bigunzèr ed mî nòn.

Naturalmânt, al pacàtt ed balén al fò sóbbit al mî e una pèrt a i druvé par fèr di regâl ed Nadèl a socuànt mî amîg d una vòlta.

Anc a dân Iâcum, ch'l é ed Bûdri anca ló, ai turné in amânt chi ténp luntàn e adès, cäl balén, ali én a bân téttol in bèla mässtra in mèz ai mî liber bulgnîs.

Fén ch'arò vétta a canpèr, i n finiràn mâi int al paniràn ed Cúccoli.

F. C.

### "Últum a fèrmen e bân mòs mî"

Sóbbit dâpp la guèra, a Bûdri, quand ai êra ancâura una misèria ch'la fèva i cinén, nuèter cínno andèven in gîr a sbranchè par pasèrs al tânp e fèr vgnîr sîra. Tótt i dé a zarchèven ed strulghèr un zûg nôv par psair méttèr in ôvra la fantâsî, ch'l'êra l ónnic quèl ch'an s manchèva mâi.

In cunfrânt coi ragazû dai dé d incû, nuèter ai êren indrî cme i mlón d invèren. An i êra mégga ancâura *play station*, *smartphone* o ètri diavlarî par pasèrs al tânp: a psèven solamânt druvèr un pô d óssta pr inventèr di zûg ch'i n custèssen gnént, da fèr al'âria avèrta. Al balân? Sé, magâra... Avèven una bâla ed strâz, tgnó insàmm con däl stréssel ed gâmma tajè dal câmer d âria däl rôd da motoziclatta. Al balân al l avèva solamânt al fiól dal dutâur (ch'l êra tréssst ch'al puzèva), ch'al s presentèva a ganb lèrghi e coi póggn pugè sâura i fianc, coi braghén bianc, la mâja dal Bulâggna col nómmer nôv, âl schèrp da fúddbol e al balân sâtta a na lasénna, pò al tachèva a dlîzer i zûgadûr:

- *Vuèter trî con mé: té in pôrta, mé a*

*fâg al zântratâc e tótt chi èter par d là!* (Véssst che âl scuèder al li fèva ló, a cradd ch'an éva mâi pèrs na partîda...)

In gîr pr al pajais ai êra sâul däl mazèri e pròpi par quasst, con tótt cal pardózz a dispuziân, a zughèven a zacâgn tótt i dé; pò ai êra batmûr, castlàtt, arpiataròla (o cúcco che però a Bûdri al s ciamèva "tíngolo"), sbèrr e lèder e èter zûg che in st mumânt i n um vénnen brîsa in amânt.

Òn d quîssti, l êra al zûg däl bucéni, ch'al rinpèva di dé intîr.

A chi ténp là, da Piròn Tason, una budghèina bûra sâtta al pôrdg dla ví Bisolèti ch'la tâja in dû al pajais, as psèva cunprèr con na chèrta da un franc dal vèci *Am lire* d alâura, (*Allied Military Currency*, *banconote d'occupazione delle truppe alleate*), un sactén da vént bucéni ed teracòta, ch'ali êren tânni par môd ed dîr, parché ali êren fâti a man con dla tèra craida, còti e invarnisè con na lâca lusânta che dâpp un pô la pirdèva al lósster e che quand âl caschèven in tèra, al psèven spachèrs in dâu pèrt cme na maila.

Âl raiguel ali êren qualli dal zûg dal biglièrd o däl bòc', mo con la difarânza che chi vinzèva la partîda al s mitèva in bisâca tótti âl balénni ch'ai êra in tèra. Bân e spass ai capitèva ch'ai fòss bisâggn ed misurèr ed chi fòss al pònt. L êra in ste ucaziàn che al pió svêlt di dû zûgadûr, al svarsleva a tótt câna:

- *Últum a fèrmen e bân mòs mî!*

Na raigla l'è na raigla, e quassta l'êra respetè sâzza che inción pséss métttri bâcca: al vlèva dîr che l aversèri l êra ublighè ed misurèr âl distânz cme ârbitro inparzièl, e guâi s'l avèss mòs quèl anc sâzza vlair, parché in st chèsò l arèv avó tórt diretamânt!

Che blazza cla raigla: bastèva stèr in uraccia, cójjer la bâla al vâul e svarsler par prémm "Últum a fèrmen e bân mòs mî!" e an i êra reclâm ch'as pséss fèr. L êra acsé e bâsta! I pió brèv, ala fén dla stmèna i riusèven a ardûser di sâc ed balénni che pò i baratèven con däl figurénni o dâli ètri zangâtel.

Un ân o dû dâpp, ai véns fòra âl balénni ed vaider, bèli da murîr! Con däl stréssel ed culûr difarént, ch'i fè-

ven vgnîr vójja ed pluchèri, mo sàuratótt sánza båggn e parfetamânt tãndi, ch'âl psèven èser cunprè solamânt dal fiòl dal dutàur o dal farmazéssta, parché âl custèven tròp: qualla sé ch'l'èra plómma, mo nuèter a n i fèven mégga chès!

Quand a cànt stâl stòri ai mî dû anvudén, i m guèrden con dû uciòn maraviè cum as guèrda un màt: i fan fadìga a cràddrum parché par furtóina i an sãnper avó tòtt quall ch'ai vlèva.

Se pròpi l'â d andèr mèl, ch'la vâga sãnper acsé!

**Renzo Bovoli**

Quand as diè al chès! Mé avèva apanna finé ed scrìver al pèz dâl bucèini ed dãn Iàcum che, sóbbit dâpp, a m sãn inzuchè in cl èter scrètt ed Renzo Bovoli che, guèrda chès, l arcòrda anca ló al zûg col bucèini ed teracòta e - adiritùra - esànd anca ló ed Bùdri, al menziànna la butaiga ed Piròn Tasòn... (pr i budriis al n èra brîsa Piràn Tasàn).

### Al petràss



Sâbet 31 d utâbber ai èra lé ch'a s-ciapinèva insàmm a socuànt amìg int la caslénna nôva al Pânt dla Biànnda, quand da una fnèstra avèrta ai é vgnó dãnter un petràss. Brîsa bãn ed truvèr al môd ed turnèr fòra, al s é farmè in vatta ala tèvla e da lé an s é pió mòs. Con delicatazza a l ò ciapè con una man e a m al sãn pugè in vatta a un díd. Pò a sãn andè fòra, al'aria avèrta, par dèri la màlla, mo ló al dimustrè d an avair inciónni intenziàn ed mulèr al mî díd. A sãn andè d lóng acsé par diè minùd bón, riusànd anc a fèrum scaterè socuanti fotografì da Augusto. Ló, al petràss, l um guardèva sánza pòra, azetànd âl mî caràzz alzìri alzìri, ògni tant dândes una scruladénna al pann.

Pò, quand ai é pèrs a ló, l é vulè vî, sánza sparîr, mo svulazànd lé d intàuren. E mé ai ò pinsè che par mé e par ló cal dé lé l èra cminzipiè pròpi bãn.

**F. C.**

### Librarí bulgnaisa

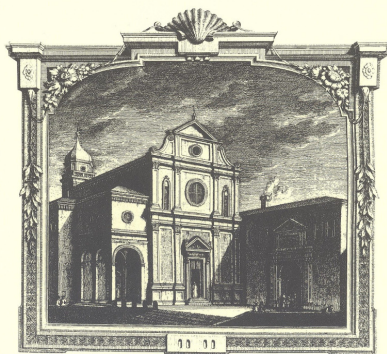
La stanpa anastática l'é una tècnica ch'la parmàtt la riproduziàn d un líber antìg e rarèssum, in manìra ch'al séppa pusébbil ed rànndrel acesébbil a tòtt, sánza avair da spànnder un òc' dla tèsta. Con sta tècnica, l editàur Arnaldo Forni al fé in môd che di inamurè ed Bulaggna e dla sò stòria (e mé a sãn ón ed quissti) i psèssen méttres in cà di líber prezziùs cme pr esànpi la *Historia di Bologna* dal Ghirardacci e qualla ed Leandro Alberti; la *"Felsina Pittrice"* dal canònic Carlo Cesare Malvasia; la *"Bologna perlustrata"* d Angelo Masini; *"l'archivio di rimembranze felsinee"* ed Giuseppe Bosi e vî acsé.

Anc ste líber che qué l é una còpia anastática ed gran prègi e l originèl al fò stanpè dal 1776 int la tipografì ed Ptronì Dala Váulp. Prezedó da una dutéssima presentaziàn dal mî indimenticàbil amìg e studiàus ed gran rãza Carlo Degli Esposti, al líber al descrìv i dpént ch'i én dãnter al Ciòster Otagonèl ed San Michèl in Bòsc.

Sta operaziàn culturèl l'é stè vló e creè da dû amìg generùs - Luigi e Milena Bruzzi - che pò i an regalè ala nôstra asociaziàn la blazza ed 500 còpi, che nuèter a dãn vî pr una zéffra quèsi simbòlica (10 euro), mo che par nó l'é una bèla buchè d uséggin. Chi fòss interesè al pòl scrìver una lètra eletrònica al indirézz

**fausto@pontedellabionda.org**

par méttres d acòrd par la cunsaggna e véstt che âl fèst ed Nadèl âli én qué ch'i arìven, la prèv èser un'idè pr un bèl regâl... con pòca spaisa. O nã?



**DAL CHIOSTRO AL CLAUSTRO**

Associazione Culturale  
IL PONTE DELLA BIONDA

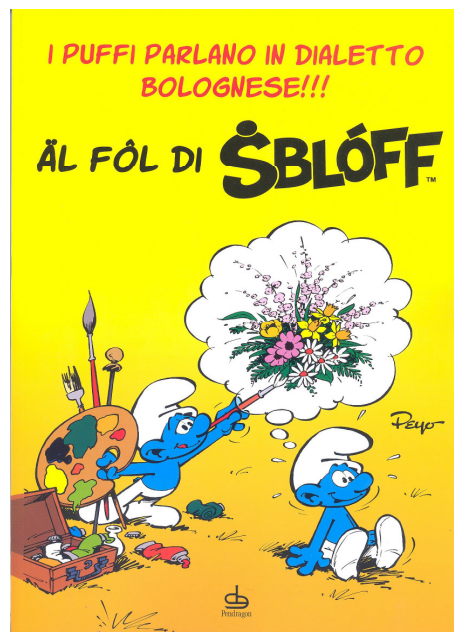
### I Šblóff in dialètt!

A mé am vén in amànt tòtti âl vòlt che con mî fiòla cinénna a s mitèven dnanz ala televisiàn a guardèr âli aventùr ed sti umarén blú, sãnper in lòta con cal cativàz ed Gargamèla e al sò gatâz... La fò tanta la popolarità che adiritùra i dvintènn di ugèt da colezziàn!

Ai é pasè dimónndi ân, mî fiòla l'é la mamà dla Miriam e chi umarén i én turnè e... i dscàrren in bulgnais! Al mèrit l é sãnper ed chi trî: Gigén Lìvra, Dagnèl Vitèli e al *Tucén*, ch'al srèv pò Antonio Bagnoli, formidàbil diretàur dla Pendragon, ch'l à cardó int l'inpraisa, e ancàura una vòlta al s à regalè un zòja preziausa pr al nòster dialètt.

Adès a stàn d'asptèr quel èter... ch'al sà pò ló!

**F. C.**



## La scôla

Tótti âl matén, al sî e mež, ai pâsa da Casadî la Canpagnôla. L é al nómm che la zânt i an dè ala curîra che, da una ciôpa d ân, l'â tôlt al sît dla litorîna, ormâi vècia e superè. Mî mèder la m ciâma al quâtr e mež, parché ai ò da arpasèr quall ch'ai ò studiè la sîra prêmma, e da fèr claziân.

La Canpagnôla l'anonzia al sô arîv par tânp, trapasând la pès dla matérina con i sù vèrs ch'i vénnen da luntàn. La s à da purtèr a Bulågna, mé e i tant ragâz che, drî ala strè, i sèlten só dirèt âl scôl dla zitè. I *professionèl*, osia quî ch'i an d'andèr al *Fioravanti*, i sèlten zâ in piâza di Màrtir. Ai é scuèsi un'âura da stèr da stèr prêmma d andèr dânter, mo mé a sân furtunè, parché a pòs cuntèr só una famajja, amîga dla mî, dispòsta a dèrum acugliânza. La stassa acugliânza ch'la s arnôva a mezdé, i dé ch'ai ò da turnèr a scôla al dâu e mež. In cal chès che lé a pòs fèr afidamânt só un pâst e un anbiânt chèld. I mî cunpâgn, invèzi, i én fòra al fradd, sâtta ai pôrdg dla vî Dâu Minzôni o in vatta âl banchén dla piâza, a magnèr un panén.

La nôva realtè dla scôla l'é stè dimónndi dûra, aviè con sâul una masstra, par quant sevèra: adèsa ai é un profesâur pr ògni matèria, scadagnón col sô carâter e al sô môd ed fèr. E tant cónpit da fèr... Pò ai é un'ètra quistiân: nuèter cínno dla canpâgna, ingènuv e un pôc pèrs, spass e vluntîra a sân ciapè in mež dai cínno zitadén, fûrb e dscantè. Mo an i mânca brîsa dâli ucašiân ed rivènzita: quanti vòlt, s'la fòss qué, a brazarèv la masstra Evelîna, quand a pòs vgnîr in ajût ai *zitadén*, ch'i s incâglien só di argumént che lí l'avèva tratè a fânnd.

Con lâur, alâura, ai ò l'ucašiân ed fèr amizèzzia, in particulèr con Brón, insamm a s catân pròpi bân. Lô al stâ atais ala scôla, e al vgnarèv vluntîra a catèrum, a Casadî, parché l é curiâus ed cgnósser la mî realtè. A dscârr con i mî: as pôl fèr.

Par Brón la dscuèrta dla canpâgna l'é fantâstica: lô al n avèva mâi véssst d'atais âl bîsti ch'al fan pèrt dla vétta cuntadérina ed tótt i dé. Quand a i fâg lisèr al gróggn dla Gîna, la mî vâca preferé, lô an pôl brîsa crâdder che una bîstia acsé granda la stâga lé, fairma e trancuèlla, a tôr só i sù ziricuchén. E al n avèva mâi pruvè la

maravajja ed psair còrrer in libartè int un sît acsé grand.

Adèsa l é lô ch'al s sént in dvair ed contracambièr, e acsé incû a sân a magnèr a cà sô. Dâpp andân int la sô stanza: una stanza vaira, tótta e sâul par lô. S pôlel dmandèr de pió? A faré cambi con al mî bòsc, i mî canp, scuèsi con la Gîna...

Brón l avèrra un bavóll, pèn ed liber vèg:

- *I én i fumétt...*

A i sfôl maraviè: a n avèva mâi véssst di dséggñ acsé. I én divîs secânnd i personâg, che Brón l um spièga:

- *Capitan Micky, al Grande Blek, Tex Willer, Topolino...*

L'é una slusné. A fâg in manîra ed fèrum invidèr da Brón ancâura e ancâura.

Ai é nèd un amâur stra mé e un Rânger...

**Renzo Fantoni**

(traduziân dla *Nóccia d Bastèl*)

## La reclâm d una vòlta

<p><b>Campanello d'allarme</b> contro i ladri</p> <p>Novità pratica. Tutti gli apparecchi elettrici di suonerie ed i campanelli esistenti sono superati dal nuovo campanello d'allarme</p> <p>"DETECTIVE"</p> <p>Prezzo L. 10,60 franco di porto.</p>	
---	---

Sè, sé, con un canpanén acsé tecnològic an i èra d'avair pòra. E fòrsi una vòlta al psèva èser sufizânt a tgnîr luntàn i lèder, ch'i n èren brîsa chi delinquènt d incû, ch'i t mâzen pr una cadérina d ôr mât.

E pò am piès cal "*detective*"...

**F. C.**

## Dâi pûr!

L ûltum aumânt dal prêzi di francbóll ai èra stè in premavaira: i èren pasè da 70 a 80 zentèsum. Mé a m èra ilûs che, almânc pr un pôc, a srènn stè lasè in pès. "*Illusione, dolce chimera sei tu...*" cum la dîs la canta: ai é pasè quâter o zènc mîs che ecco ch'ai arîva un'ètra pâca: 95 zentèsum! Quasst al vòl dir che da un mumânt a cl èter un francbóll al custarà un èuro!

Ôi - al dîs - almânc i fèssen un bèl sarvézzi.. Sé, adîo che t amâvo! Pòst che la velocitè ed cunsaggna la n é mai stè una prerogâtiva dla pòsta, adès con i francbóll *autoadesivi* ai é la saltè fòra la nuvitè di gratón. *Mi spiego*, cum al gèva cal pizân: quand a fân la spedi-

spediziân dal giornalén, a s catân int la barâca dal Pânt dla Biânnda *per procedere all'imbustamento e all'affrancatura delle buste cui preventivamente abbiamo inserito copia del foglio ed etichetta adesiva con l'indirizzo del destinatario*. Personalmânt a stâg atènti che tótti âl bósst âli èven al sô francbóll *come da regolamento posizionato nell'angolo in alto a destra*. Benéssum! Pò personalmânt a vâg a inbuchèr tótti âl bósst - divîsi stra zitè a pruvénzia - int la casatta ch'ai é in vî Zanèrdi ed banda dal ingrès dal CMP (*Centro di Meccanizzazione Primaria*).

Regolarmânt, pasè socuânt dé, a cât int la mî casatta dla pòsta trai o quâter ed cäl bósst che mé a avèva spedé, con un fuitén in dôvv ai é scrétt *devo provvedere all'affrancatura che risulta mancante...*

Aviv capé? Stramèz ai dipendént dla Pòsta ai é un quèlc furbén ch'al s aprufètta dla schèrsa tgnûda dl adesîv e al s métt in bisâca i mî francbóll...

E alâura mé, par respetèr l inpâggn con i letûr, ch'i n an brîsa câulpa dla dionestè ed zertón, ai métt di èter francbóll e a tâuren a inbuchèr.

**F. C.**

## L'editorî bulgnaîsa: che tristazza!

Andân indrî con i ân...

Sâtta a Nadèl l'èra tótta una fiuritûra ed liber bulgnîs, ch'i psèven tratèr di argumént stòric o magâra anc in dialàtt. I èren in ténp di editûr ch'i s ciamèven *Tamari Editori in Bologna*, o magâra di stanpadûr cme la *Compositori* tant par fèr dû nómm. Int i mustren dâl librarî i fèven bèla mässtra i liber firmè da *Alberto Menarini*, *Alessandro Cervellati*, *Umberto Beseghi*, *Mario Fanti*, *Athos Vianelli*, *Gardenio Sabatini* (ch'l èra pò *Gaetano Marchetti*, l *Umarén dal pàvver*), *Arrigo Lucchini*, *Luigi Lepri* (al nòster *Gigén Lîvra*). Pò ai èra (e la i é ancâura) la *Strenna storica del Comitato per Bologna Storica e artistica*, *Il Carrobbio* ed *Giancarlo Roversi* e *Antonio Ferri*. Quasst sâul par fèr socuânt nómm, acsé a memòria.

Par mé al Nadèl d una vòlta l èra una fèsta anc par quasst, quand socuânt ed chi liber i arivèven stra âl mî man, in pèrt regalè da chi cgnusèva la mî pasiân par Bulaggna o cunprè da mé in

prémma parsàina, ch'i én andè a fur-  
mèr una péccola bibliotèca bulgnaisa  
ed tòtt rispèt pr un bàsta ch'séppa cme  
mé.

Un dscàurs a pèrt bisàggna fèrel  
zìrca la muntàgna ed lìber ch'i fón  
stanpè e distribuè a grètis dala  
Fundaziàn dal Mànt quand l'èra  
segretèri Marco Poli. In chi àn che lé  
una móccia ed bulgnis i s mitènn in cà  
un sinifili ed lìber ed gran prèg' sànta  
spànnder un bajòc!

E incù cum saggna méss? Un prèmi  
bisugnarèv dèrel sànz'èter ala  
Pendragon che, àultr a stanpèr una  
móccia ed lìber, còmm dal rèst i fan  
anc di èter editùr, la stà dimónndi  
atènti ala qualità, adruvánd di coretùr  
di sbàli ch'i s ciàmen Luigi Lepri,  
Daniele Vitali e Roberto Serra: sé, i dît  
Giógglià?

Di èter editùr, invèzi, i stàpen d  
incòsa sànta curèes dl'ortografi  
dialelèl dimustrànd acsé ed cunsiderèr  
i letùr di pòver cardinzón ch'i bàvven  
incòsa cum s'al fòss bròd d'òca.

E pò ai é quí che nuèter - la Bàla dal  
Bulgnais - a ciamàn i *copia e incolla*,  
ch'i én pò quí ch'i scupiàzen dai lìber  
antúg (mo mégga sàul...), magàra  
dandi una *veste editoriale* pió eleganta.

D'ètra pèrt bisàggna dîr che tòtt  
quant i autùr di dé d incù i s én sànta  
riferé ai stòric d una vòlta, ch'i s  
ciamèven *Cherubino Ghirardacci*,  
*Leando Alberti*, *Fileno dalla Tuata*,  
*Pietro di Mattiolo*, *Gaspare Nadi* e vî  
acsé.

E tersuà a làur sgnàuri.

F. C.

### Una nuvitè a Bulaggna: "Centofiori della Bionda"

Sé, pròpi acsé: quassta l'é la nuvitè  
ed giòmmber! La nòstra *Associazione  
Culturale IL PONTE DELLA  
BIONDA* l'organèzza vént spetàcol int  
la *Sala Centofiori*, un beléssum *teatro-  
auditorium-sala polivalente*. Quasst in  
stratta colaboraziàn con al *Quartiere  
Navile* ch'al s à dimustrè fidózzia int al  
nòstri pusibilitè organizzatívi.

La presentaziàn ed sta rasaggna l'é  
bèle stè fàta ai 4 ed giòmmber, mo al  
prinzéppi ufizièl ai srà dmanndga 13 al  
quàter dal dâpp-mezdé, con un cunzèrt  
dla Banda Puccini.

Sta rasaggna la cunprànd dla  
mùsica ed tòtt i gèner, dal *cabaret*, dal



...e speràn ch' al séppa  
pròpi un Bân Nadèl  
par tòtt e magàra anc un

bân 2016!

Avgûri!



teàter dialetèl e anc i buratén pr i cínno  
(e i nunón).

E pò ai é al "Quizz'mel", che tant  
suzès l' à arscòs l'estè pasè, sànta  
presentè da *Giorgio Comaschi*, riservè  
a quí ch'i cgnòssen (o i cràdden ed  
cgnòsser) Bulaggna, con la sò stòria, àl  
sànta tradiziàn, i sù monumènt e al sò  
dialètt. Àl dmand àl sran completè da  
dàl figùr projetè int al schèrum e in  
pàli ai é di bòn da spànnder int al  
negòzi ed Giorgio Ventura a Casalècc'.

Par psair fèr al "Quizz'mel" però, ai  
vòl di cuncurènt e alàura... n avèdi  
pòra e mandè una *mail* a

**fausto@pontedellabionda.org**

opûr dè un càulp ed telèfon al nómmer  
**3343787219**

La *Sala Centofiori* l'è a Curgèla, in  
*via Gorki* 16, drí da cal cunplès in  
dóvv ai é la COOP, mo l' é pió fàzil  
arivèri da *via Byron*, in dóvv ai é anc  
al capolinea dal búss 27A.

Qué sànta a catè al calendèri ed tòtt i  
spetàcuel, con i nómme ed tòtt i artèsta  
ch'i an azetè ed vgnîr a esibìres  
(*naturalmànt dietro un sia pure esiguo  
compenso, per onorare il quale, nelle  
serate in cui sia previsto un biglietto di  
ingresso, mo anche in quelle a offerta  
libera, contiamo sulla vostra  
generosità...*).

Un'últma nutèzzia: tòtt chi amîg ch'i  
an manifestè l'intenziàn ed cunprèr al  
lìber "*Dal chiostrò al claustro*" e che  
par divèrs mutív i n én brîsa vgnó a  
ritirèrel, i pran fèrel lé int la *Sala  
Centofiori* in dóvv al ingrés ai srà un  
bancàtt con un nòster incarichè a  
vànnder i lìber.

Par conclúder ste nómmer 142 dal  
Pânt dla Biànnda (i én àl zènc e mèz  
dal dâpp-mezdé di 8 ed giòmmber!), a  
v fâg una scariulè d avgûri, con la  
speranza d incuntrèruv a Curgèla.

Fausto Carpani

### La siànza di nùster vic'

**Crén** (*Cochlearia armoracia*) -  
volgarmente crenno, barbaforte,  
rafano selvatico, pianta coltivata  
negli orti per la sua radice  
alimentare, che grattata serve di  
senape ne' lessi. Nella medicina  
familiare, si adopera per uso esterno  
in cataplasmi e per uso interno come  
risolvente. Facendo macerare crenno,  
crescione e coclearia in vino bianco i  
contadini ne ricavano un preparato  
antiscorbutico di comune uso.

Da: G. Ungarelli, *Le piante  
aromatiche e medicinali nei nomi,  
nell'uso e nella tradizione popolare  
bolognese*.

Tipografia Luigi Parma, 1921.

### Al Pânt dla Biànnda

Nómmer 142 dal 2015

Diretâur iresponsàbil e limusnîr:

**Fausto Carpani**

Dségg n uriginèl:

**Lupàmmbol** (Wolfgang)

**Umberto Sgarzi**

**Matitâza** (Giorgio Serra)

Coretâur di sbàli: **Bertén d Sèra**

Strulgân eletrònic: **Âmos Lèli**

Abunamènt par pòsta: almànc 20 € al àn.

Indirèzz:

**FAUSTO CARPANI**

**Via Emilia Ponente 21**

**40133 BOLOGNA**

tel. cell. 339-3536585

**fausto@pontedellabionda.org**

Tòtt i scrètt in dóvv an i é brîsa indichè  
l autâur i én ed Fausto Carpani.

Al dizionèri ed riferimànt par càl paròl  
ch' àli én difèzzili da capîr l é quasst:

Lepri - Vitali

Dizionèri

**BULGNAIS - ITAGLIÀN**

**ITAGLIÀN - BULGNAIS**

**Pendragon, 2009**

I sît bulgnis i én quissti:

[www.pontedellabionda.org](http://www.pontedellabionda.org)

[www.clubdiapason.org](http://www.clubdiapason.org)

[www.lafamigliabolognese.it](http://www.lafamigliabolognese.it)

[www.bulgnais.com](http://www.bulgnais.com)

[www.marcopoli.it](http://www.marcopoli.it)



Associazione Culturale



IL PONTE  
DELLA BIONDA

## Centofiori... della Bionda!

Musica, cabaret, teatro, quiz, burattini

nella

SALA CENTOFIORI

Via Gorki 16, Corticella

Capolinea bus 27A (via Byron)



Comune di Bologna  
Quartiere Navile

Venerdì 4 dicembre, ore 21	Presentazione della rassegna con la partecipazione di <b>Fausto Carpani, Roberta Nanni, Sisén, Ruggero Passarini, Giorgio Giusti, Gloria Pezzoli, Giorgio Cavalli, Graziella Gandolfi, Burattini di Riccardo, Silvano Cavallina, Cristina Saglioni, Marco Magrini. INGRESSO LIBERO</b>
Domenica 13 dicembre, ore 16	Tradizionali auguri di Buon Natale con la <b>Banda Puccini</b> diretta dal M° <b>Marco Benatti</b> con la partecipazione di <b>Fausto Carpani. INGRESSO LIBERO.</b>
Venerdì 18 dicembre, ore 21	" <b>Quando i portici erano di legno</b> " casi, personaggi, luoghi del medioevo bolognese raccontati e cantati da <b>Fausto Carpani</b> con <b>Antonio Stragapede</b> e le immagini create da <b>Giorgio Serra. INGRESSO 8 EURO.</b>
Sabato 19 dicembre, ore 21	Conosci Bologna? Dopo il successo dell'estate, ritorna " <b>Quizz'mel</b> ", gioco a premi presentato da <b>Giorgio Comaschi</b> con <b>Silvano Cavallina, Alberto Zerbini, Paolo Fantoni, Fausto Carpani.</b> Per concorrere: mandare una email a <a href="mailto:fausto@pontedellabionda.org">fausto@pontedellabionda.org</a> oppure telefonare al 3343787219. <b>INGRESSO 8 EURO.</b>
Domenica 20 dicembre, ore 16	La <b>Compagnia di Marco Masetti</b> nei due atti unici " <b>V arcurdèv?</b> " e " <b>Sänza fûria al CUP</b> ". <b>INGRESSO 8 EURO.</b>
Martedì 5 gennaio 2016, ore 16	" <b>Aspettando la Befana</b> ". Alla vigilia dell'Epifania la compagnia <b>i burattini di Riccardo</b> propone un simpaticissimo spettacolo per grandi e piccini. <b>INGRESSO GRATUITO PER BAMBINI FINO A 10 ANNI; ADULTI 5 EURO.</b>
Sabato 16 gennaio, ore 21	Conosci Bologna? Dopo il successo dell'estate, ritorna " <b>Quizz'mel</b> ", gioco a premi presentato da <b>Giorgio Comaschi</b> con <b>Silvano Cavallina, Alberto Zerbini, Paolo Fantoni, Fausto Carpani.</b> Per concorrere: mandare una email a <a href="mailto:fausto@pontedellabionda.org">fausto@pontedellabionda.org</a> oppure telefonare al 3343787219. <b>INGRESSO 8 EURO.</b>
Domenica 17 gennaio, ore 16	<b>Roberto Serra</b> , il "professore" del corso di dialetto, presenta: " <b>Mo sóppa, che blazza al bulgnaiš!</b> " <i>Viaggio semiserio tra la storia e le parole della nostra lingua. INGRESSO LIBERO</i>
Venerdì 22 gennaio, ore 21	Conosci Bologna? Dopo il successo dell'estate, ritorna " <b>Quizz'mel</b> ", gioco a premi presentato da <b>Giorgio Comaschi</b> con <b>Silvano Cavallina, Alberto Zerbini, Paolo Fantoni, Fausto Carpani.</b> Per concorrere: mandare una email a <a href="mailto:fausto@pontedellabionda.org">fausto@pontedellabionda.org</a> oppure telefonare al 3343787219. <b>INGRESSO 8 EURO.</b>
Domenica 24 gennaio, ore 16	Dopo il successo riscosso la scorsa estate, tornano " <b>I ruvidi</b> ": rock classico americano reinterpretato da una band italianissima! <b>INGRESSO LIBERO.</b>
Sabato 30 gennaio, ore 21	<b>Fausto Carpani</b> con <b>Sisén</b> e il <b>Gruppo Emiliano</b> in " <b>Se non le cantiamo noi... chi vùt mâi ch'a i canta?</b> ". <b>INGRESSO 8 EURO.</b>
Domenica 31 gennaio, ore 16	La Compagnia " <b>Al nòstar dialàtt</b> " presenta " <b>Un american a Bulaggna</b> " scenette comiche di <b>Gianfranco Bariselli. INGRESSO 8 EURO.</b>
Venerdì 5 febbraio, ore 21	Concerto del Coro " <b>I Bruschi</b> ". <b>INGRESSO LIBERO.</b>
Domenica 7 febbraio, ore 16	<b>Gian Piero Sterpi</b> e la <b>Compagnia PiùOMENO</b> in " <b>Sorridi...: sei su Sterpi a parte!</b> " <b>INGRESSO 8 EURO</b>
Sabato 13 febbraio, ore 21	La <b>Compagnia di Gloria Pezzoli</b> in " <b>Và a tôr dal blùš</b> " <b>INGRESSO 8 EURO</b>
Domenica 14 febbraio, ore 16	<b>I burattini di Riccardo</b> in " <b>Sganapino e San Valentino</b> ". Anche i burattini, a modo loro, vogliono celebrare la festa degli innamorati. <b>INGRESSO GRATUITO PER BAMBINI FINO A 10 ANNI; ADULTI 5 EURO.</b>
Venerdì 19 febbraio, ore 21	Dopo il concerto country della scorsa estate, torna <b>Diamante Gallina &amp; The Italian Quartet</b> con un programma tutto italiano. <b>INGRESSO 8 EURO</b>
Domenica 21 febbraio, ore 16	Sette fratelli da non dimenticare: <b>Adelmo Cervi</b> e i <b>Mulini a vento</b> per ricordare sempre! <b>INGRESSO LIBERO.</b>
Venerdì 26 febbraio, ore 21	<b>Cristina Saglioni</b> e <b>Marco Magrini</b> in concerto. <b>INGRESSO 8 EURO.</b>
Domenica 28 febbraio, ore 16	" <b>Vèc' a chi?</b> ", divagazioni ironiche e non sulla terza età con <b>Gian Piero Sterpi, Fausto Carpani, Graziella Gandolfi, Roberta Nanni, Sisén</b> e altri artisti. <b>INGRESSO 8 EURO</b>

**VENTURA**  
VIA MARCONI, 84 - CASALECCHIO DI RENO - BO - TEL. 051 / 57.22.18 - 57.54.72  
• TV LCD E PLASMA • DVD • ALTA FEDELTA' • TELEFONIA • BRICOLAGE • MOBILI  
• ARTICOLI DA REGALO • CASALINGHI • LISTE NOZZE • ELETTRODOMESTICI  
• ARGENTERIA • VENDITA E NOLEGGIO PIANOFORTI • CONDIZIONAMENTO  
• BIANCHERIA PER LA CASA • ABBIGLIAMENTO UOMO DONNA BAMBINO